

א. ג. ג.

142

הוועת ראש-הממשלה, מר ל. אשכול, לקראת ביקורו של
פאולוס ה-6 - שודר במוצאי שבת 4.1.64

סחר יגיע לארצנו האפיפיור פאולוס השני, אישיות רמת מעלה ובעלת
מעמד מיוחד במינו, כדי לבקר כצליין את המקומות הקדושים לדתו.

זהו כאורע בוצרי רוחני ללא תקדים. דעת הציבור הפולסית עוקבת
בתשומת לב בלתי רגילה אחרי הבקור הזה והיא ערה למשמעותו ההיסטורית
המיוחדת.

העם בישראל יכבד את רצון האפיפיור לגבי אופיו ודמותו של הבקור,
והממשלה עושה כל מאמץ לאפשר משימה רוחנית זו, חוך שמירה קפדנית על
הנהלים המתחייבים מכך.

האפיפיור הנו ראש הכנסייה הקתולית ומנהיגם הרוחני של מאות
המליונים של מאמיניה. רבנות מבין מאמינים אלה הנם אזרחי מדינת
ישראל. נקבל את פני כבוד האפיפיור כראוי למעמדו הרם ולאישיותו.

בקבלנו את פני הוד האפיפיור בשערי ארצנו, ערים אנו להתענינותו
המיוחדת ולפעולתו ללא-ליאות לסען השלום בעולם.

חזון השלום, אשר חזו בניאי-ישראל בארץ זו לפני אלפי שנים,
מפעה בלב עמנו בשוכנו למולדתו. בדורנו, השלום הנו כשאת-נפשה של האנושות
כפי שלא היתה אי-פעם. מי יתן וביקורו של האפיפיור יתרום לחיזוק
השאיפה לשלום באזורנו אנו ובעולם כולו.

בבואו לישראל, טחקבל האפיפיור פאולוס השני בברכה חמה ובהוקרה
עמוקה.

יהא בואו ברוך.

Statement by the Prime Minister, Mr. Levi Eshkol, on the eve of the arrival of Pope Paul VI.

Jerusalem, January 4, 1964.

Tomorrow, Pope Paul VI, a personage of unique distinction and exalted status will arrive in Israel on a pilgrimage to the Holy Places of his religion. In view of its historic and unprecedented significance, the visit has aroused widespread interest throughout the world. The people of Israel will respect the Pope's wishes regarding the nature of his visit, and the Government is making all the necessary arrangements to facilitate this Pilgrimage, bearing in mind the special procedures which it entails.

The Pope is the Supreme Head of the Catholic Church and the spiritual father of hundreds of millions of its adherents, among whom there are tens of thousands of Israeli citizens. We shall welcome the Supreme Pontiff in a manner befitting his exalted station, and his person.

In welcoming the Pope to the gates of our land, we are conscious of his particular interest in, and incessant effort to, peace in the world.

The message of peace which was proclaimed by the Prophets of Israel in this land, thousands of years ago, is a constant prayer and hope of our people which is now being reunited with its homeland. In this generation, peace, as never before, represents the deepest longing of mankind.

./...

May the Pontiff's visit contribute to the strengthening of the aspiration for peace in our region and in the entire world.

On reaching Israel, Pope Paul VI is welcomed in warmth and respect and with the age old greeting of our people "Baruch Boacha Leshalom". Blessed is your Coming in Peace.